

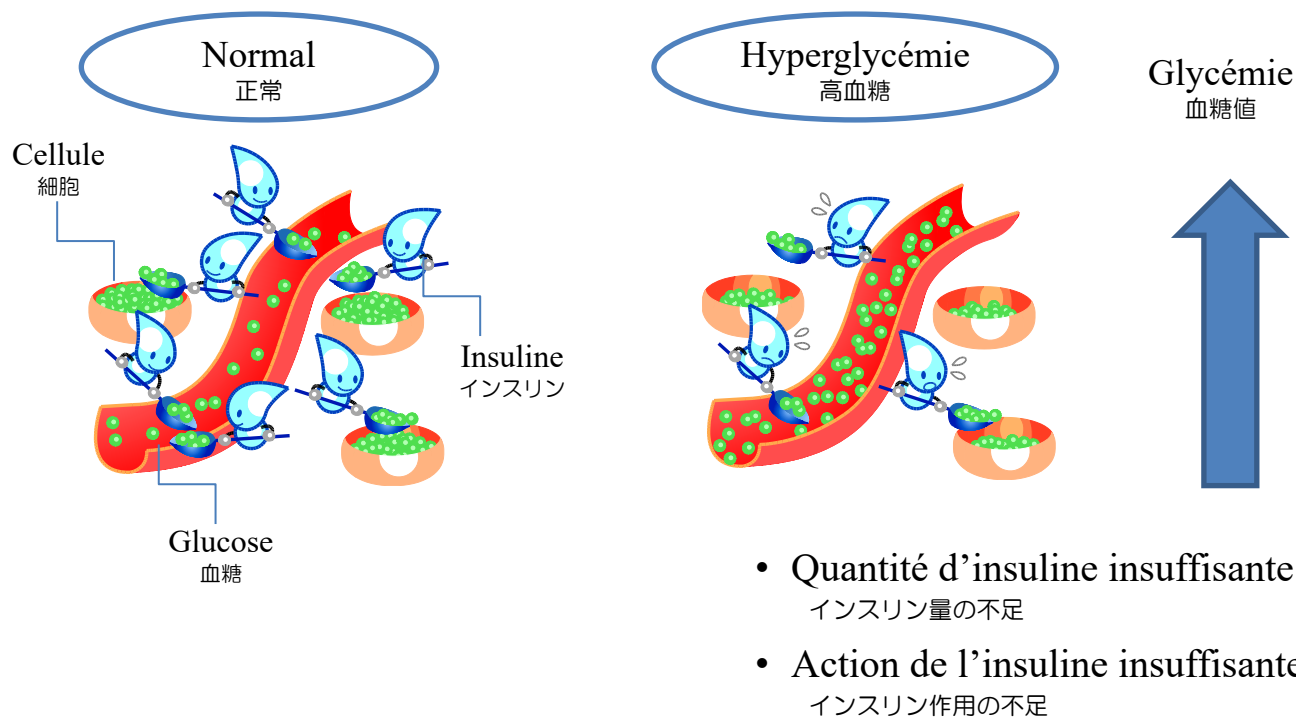
1. Qu'est-ce que le diabète ?

「糖尿病」ってどんな病気？

★ La relation entre diabète et insuline

「糖尿病」と「インスリン」の関係

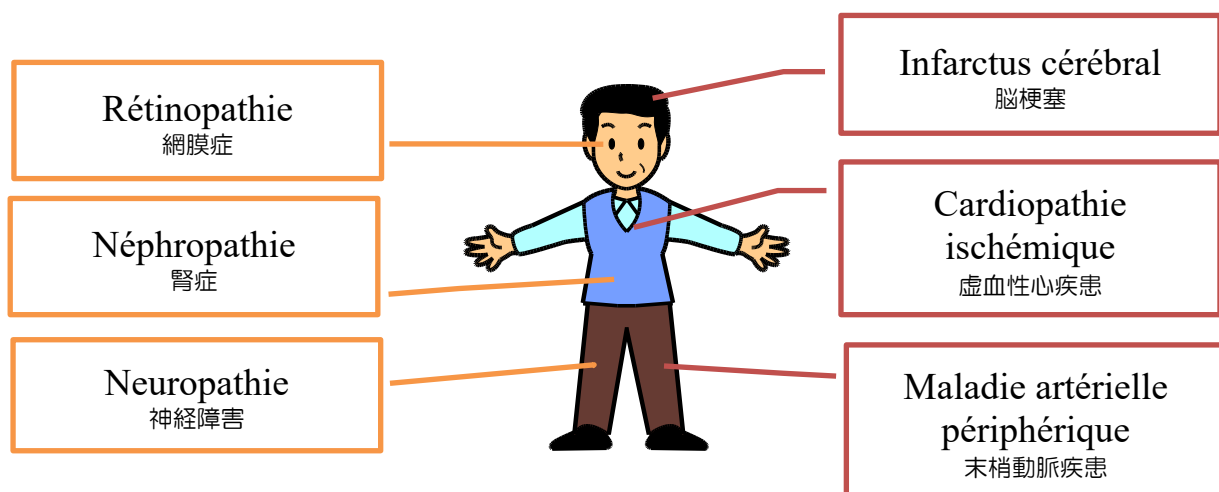
- Le « diabète » est une maladie dans laquelle l'hormone appelée « insuline » n'est pas fabriquée en quantité suffisante ou n'agit pas bien dans votre pancréas, faisant que le niveau de glucose dans le sang est élevé.
「糖尿病」は、膵臓より出る「インスリン」というホルモンの量が不足したり、作用が不足することで、血液中のブドウ糖（血糖）が多くなる病気です。
- L'insuline aide à transporter le glucose du sang vers les cellules de votre corps, ce qui fait baisser le niveau de glucose dans le sang.
「インスリン」は血管から細胞へ糖を運び、血管の中の糖の値を下げます。
- L'insuline est la seule hormone de l'organisme à faire baisser la glycémie dans votre corps.
からだの中で、血糖を下げるホルモンは、「インスリン」だけです。



★ Attention aux complications !

「合併症」に気を付けて！

- Dans le cas d'une hyperglycémie qui dure, une fragilisation des vaisseaux sanguins risquant d'entraîner des complications va se produire.
長い間、高血糖が続くと、血管がもろくなり、それが原因で合併症がおきます。
- Ces complications se divisent en 2 catégories.
糖尿病の合併症は、2種類あります。
- Un type de complications concerne les petits vaisseaux sanguins (rétinopathie, néphropathie et neuropathie) et l'autre les gros vaisseaux sanguins (infarctus cérébral, cardiopathie ischémique et maladie artérielle périphérique).
細い血管が障害されるもの（網膜症・腎症・神経障害）と、太い血管が障害されるもの（脳梗塞・虚血性心疾患・末梢動脈疾患）です。



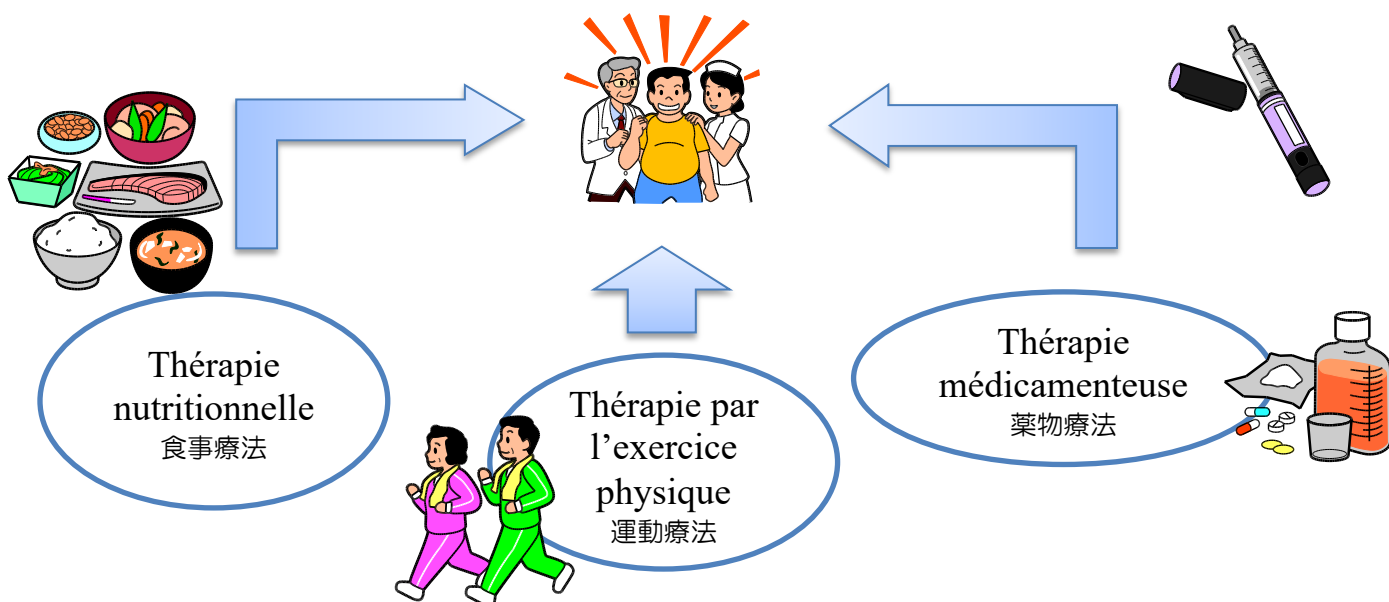
- En traitant votre diabète, vous allez essayer d'empêcher la survenue de complications ou leur aggravation.
糖尿病の治療で、合併症がおきないようにしたり、合併症が悪くならないようにします。

★ Les 3 types de thérapies suivantes existent pour votre diabète.

糖尿病の治療は、次の3つがあります。

- Suivez scrupuleusement ces traitements afin de maintenir une glycémie normale.

血糖値を良い状態に保つためにしっかり治療をおこないましょう。



★ Le diabète ne présentant pas de symptôme subjectif, il est important de le surveiller.

糖尿病は自覚症状がないので検査が大切です。

Tests réalisables par vous-même :

自分で行う検査、

- Mesure du poids et de la tension artérielle
体重測定・血圧測定
- Mesure de la glycémie (si vous prenez un antidiabétique injectable)
自己血糖測定 (糖尿病の注射薬をしている人)

Tests réalisés à l'hôpital :

病院で行う検査、

- Analyse d'urine (vérifie la présence d'une néphropathie)
尿検査 (腎症を調べる)
- Examen du fond de l'œil (vérifie la présence d'une rétinopathie)
眼底検査 (網膜症を調べる)
- Électrocardiographie (vérifie la présence d'une cardiopathie ischémique et d'une neuropathie)
心電図検査 (虚血性心疾患や神経障害を調べる)
- Échocardiographie (examen des organes internes)
エコー検査 (体の中の臓器を調べる)

etc.

などがあります。

Mesure du poids
体重測定



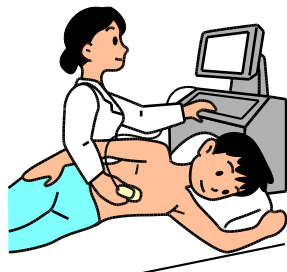
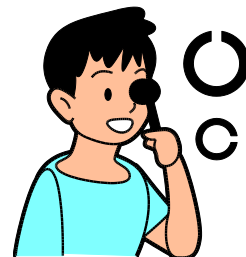
Mesure de la glycémie
血糖測定



Analyse d'urine
尿検査



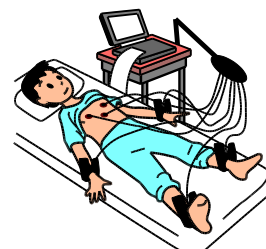
Examen du fond de l'œil
眼底検査



Échocardiographie
エコー検査



Mesure de la tension artérielle
血圧測定



Électrocardiographie
心電図検査